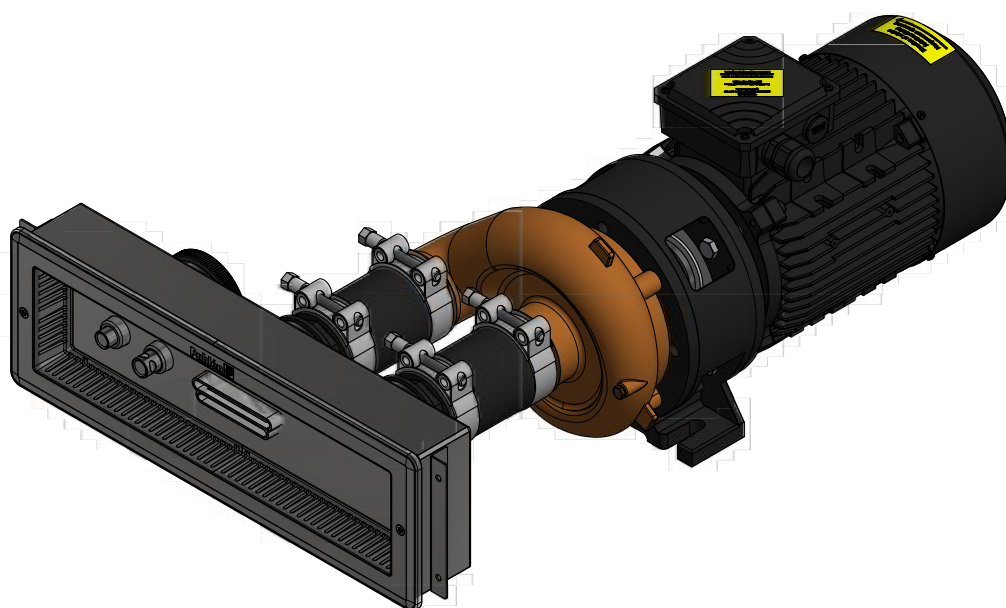


Swedish design
and manufacture
since 1967



Jet Swim Athlete

RU Инструкция



**Innehåll
Register
Inhaltsverzeichnis
Содержание
Directorio**

SVENSKA	Sid 3
ENGLISH	Page 9
DEUTSCH	Zeite 15
РУССКИЙ	Страница 21
ESPAÑOL	Página 27

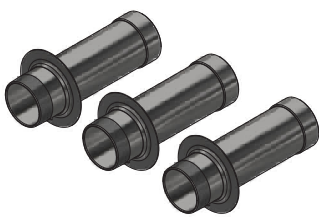
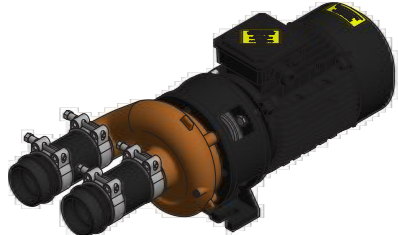
Чтобы обеспечить бесперебойную работу и срок службы оборудования бассейна внимательно прочитайте данное руководство.

Гарантийные обязательства компании Pahlén AB не распространяются на повреждения или технические неисправности продукции, возникшие в результате неправильной установки, ошибок при обращении или неправильного технического обслуживания.

Описание изделия

Jet Swim Athlete - это установка для тренировок и фитнеса. Она включается и выключается с помощью кнопки на передней панели бассейна. Рядом с кнопкой пуска находится ручка, которой легко регулируется поток воды, в которой находится пловец.

Jet Swim Athlete состоит из следующих частей:

Основной набор	Монтажный комплект (для бассейнов с толстыми стенками)	Комплект насоса	Коробка управления
			
1302100	1302130	1302185 (50Гц), 1302185HZ (60Гц)	1302090 400В 1302090NO 230В

Технические данные

Двигатель	4.0 кВт	
Напряжение	230/400В 50Гц 3N~	265/460В 60Гц 3N~
Сила тока	13.9 / 8.0 А	12.5 / 7.2 А
Производительность насоса	67 м³/ч	63 м³/ч
Класс IP	IP55	

Изделие предназначено для использования при следующем составе воды:

Хлор:	макс. 3,5 мг/л*	Железо:	макс. 0,1 мг/л*
Содержание хлорида (соль):	макс. 250 мг/л	Медь:	макс. 0,2 мг/л*
pH:	7,2–7,6	Марганец:	макс. 0,05 мг/л*
Щёлочность:	60-120 мг/л (ppm)	Фосфор:	макс. 0,01 мг/л*
Жёсткость (кальций):	100-300 мг/л (ppm)	Нитраты:	макс. 50 мг/л*

При использовании изделия при значениях выше указанных производитель не несёт гарантийных обязательств.

* В соответствии с EN16713-3 2016

Безопасность

Струя воды сильна, поэтому не приближайтесь к ней ближе, чем на расстояние 0,5 м от выходного отверстия. Если у вас длинные волосы, соблюдайте особую осторожность, следите, чтобы волосы не попали во всасывающие отверстия. Маленькие дети могут находиться в бассейне только под присмотром взрослых, особенно когда работает устройство Jet Swim. Перед запуском устройства Jet Swim всегда оповещайте находящихся в бассейне людей.

Перед началом работ по ремонту или обслуживанию насоса всегда проверяйте, отключён ли он от электрического питания.

Примечание!

Данное устройство не предназначено для использования его лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и/или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под надзором лиц, ответственных за их безопасность, и не проинструктированы ими в отношении использования данного устройства. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.

Площадь водной поверхности

190

8

120

150-200

1000

265

Min 550

Рис. 1. Машинное отделение насоса (и часть литого бетонного бака)

Рис. 1.
Машинное отделение
(и часть литого
бетонного бассейна)
вид сбоку.

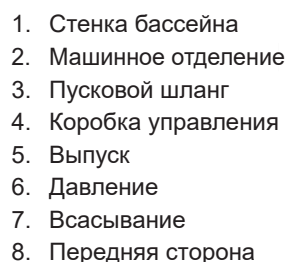


Рис. 2.
Машинное отделение
(и часть литого бетонного бассейна),
вид сверху.



Установка

Насосная часть монтируется на твёрдой поверхности в сухом помещении.

Убедитесь, что помещение хорошо вентилируется и имеет дренажное отверстие во избежание затопления.

Для поддержания коррозионной устойчивости все работы по сборке деталей из нержавеющей стали должны выполняться с помощью инструментов, предназначенных для этого типа материала. Все винты должны быть смазаны средством Molykote® (входит в комплект).

Внимание!

Пусковой шланг всегда прокладывается в виде петли на высоте 150-200 мм над поверхностью воды.

Никогда не запускайте насос без воды, это может повредить уплотнение вала.

Электрическая установка должна выполняться квалифицированным электриком с обязательным включением в цепь предохранителем защиты от замыкания на землю.

1. Монтаж в тонкостенном бассейне с подкладкой

(древесина, лист, пластик и т. п.)

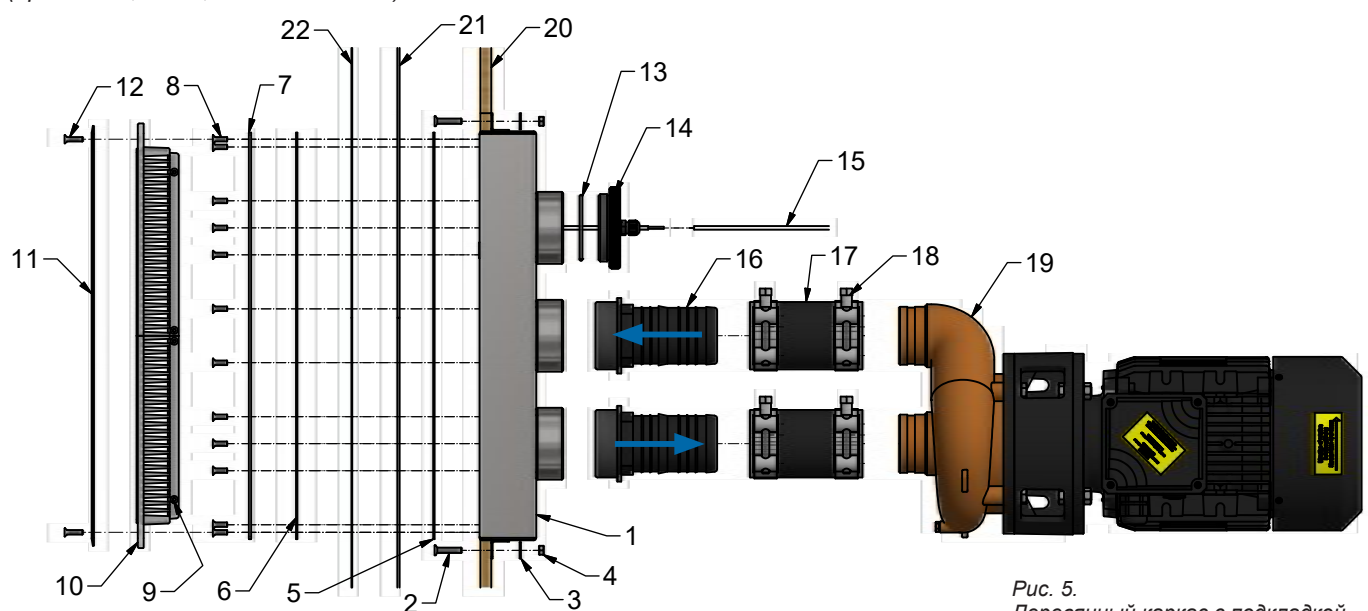


Рис. 5.
Деревянный каркас с подкладкой,
вид сверху

1. Сделайте в стене бассейна отверстие для ниши (элемент 1) (около 457x144 мм). Используйте нишу в качестве шаблона: разметьте и просверлите четыре отверстия по бокам (сверло Ø6).
2. Поместите нишу в отверстие так, чтобы фланцы были обращены к внешней стороне корпуса бассейна. Установите и закрепите с помощью винтов (поз. 2), шайб (поз. 3) и гаек (поз. 4).
3. Приклейте самоклеющееся уплотнение (поз. 5) к нише.
4. Установите настенный мат и подкладку.
5. Заполните бассейн водой до уровня на 5 см ниже ниши.
6. Прикрепите винтами (поз. 8) крепёжную раму (поз. 7) с резиновой прокладкой (поз. 6) к нише используя момент затяжки 5 Нм. Смажьте винты пластичной смазкой.
7. Обрежьте подкладку по краям внутренней части крепёжной рамы.
8. Установите решётку впускного отверстия (поз. 10) и переднюю панель из нержавеющей стали (поз. 11) винтами (поз. 12), они должны быть смазаны пластичной смазкой.
9. Установите пусковой шланг, см. раздел «Установка пускового шланга» на странице 25.
10. Подсоедините насос (поз. 19) к прилагаемому патрубку (поз. 16), шлангу (поз. 17) и зажимам (поз. 18). Затем бассейн можно наполнить водой до желаемого уровня.
11. Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным электриком, читайте раздел «Электрическая установка».

1. Ниша
2. Винт с утопленной головкой M6x30 (4 шт.)
3. Шайба (4 шт.)
4. Гайка (4 шт.)
5. Самоклеющееся уплотнение
6. Уплотнение
7. Крепёжная рама
8. Винт с утопленной головкой M5x16 (24 шт.)
9. Винт M4x10 (8 шт.)
10. Впускная решётка (3 детали)
11. Передняя панель
12. Винт с утопленной головкой M5x20 (2 шт.)
13. Уплотнительное кольцо
14. Заглушка
15. Пусковой шланг (2 детали)
16. Соединительный патрубок для шланга (2 шт.)
17. Шланг (2 шт.)
18. Зажим для шланга (4 шт.)
19. Насос
20. Каркас бассейна (фанера)
21. Настенный мат
22. Подкладка

Внимание! Никогда не включайте незаполненный водой насос.

2. Установка в толстостенных бассейнах

Внимание!

Никогда не размещайте арматуру (если имеется) ближе к нержавеющей стали, чем на 50 мм.
Перед установкой деталей стена бассейна должна быть готова.

2а. Монтаж в толстостенном бассейне с покрытием

(Кирпич, термоблоки, бетон и т. д.)

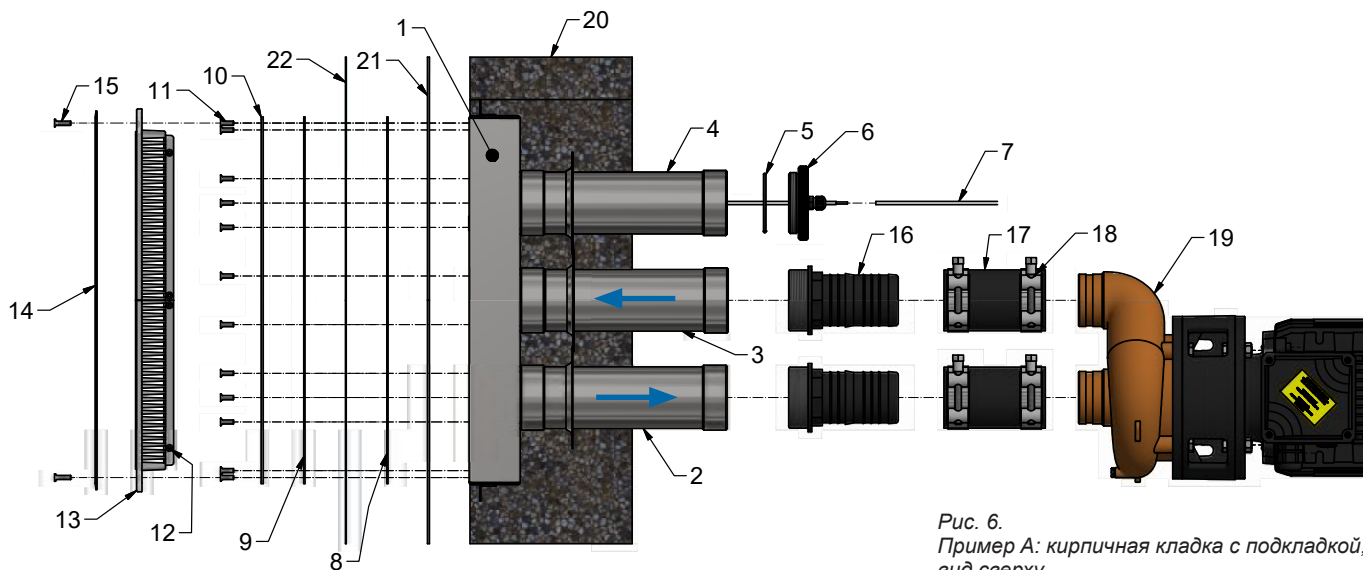


Рис. 6.
Пример А: кирпичная кладка с подкладкой, вид сверху

1. Прodelайте отверстия в стене бассейна / форме и закрепите нишу, (поз. 1). Фланец ниши должен быть вровень с готовой стенкой бассейна.
 2. Подсоедините пусковой шланг (деталь В) к нише, см. раздел 3 «Установка пускового шланга» на странице 25.
 3. Установите в нише все закладные трубы. Все резьбовые соединения загерметизируйте резьбовой лентой.
 4. Залейте (или обложите кирпичом).
 5. Прикрепите самоклеящуюся прокладку (поз. 8) к фланцу ниши.
 6. Установите настенный мат и облицовку.
 7. Заполните бассейн водой до уровня на 5 см ниже корпуса.
 8. Прикрепите винтами (поз. 11) крепёжную раму (поз. 10) с резиновой прокладкой (поз. 9) к фланцу ниши, момент затяжки 5 Нм. Смажьте винты пластичной смазкой.
 9. Обрежьте подкладку по краям внутренней части крепёжной рамы.
 10. Установите впускную решётку (поз. 13) и переднюю панель (поз. 14). Смажьте эти винты (поз. 15) пластичной смазкой.
 11. Подсоедините насос (поз. 19) к прилагаемому соединительному патрубку (поз. 16), шлангу (поз. 17) и зажимам для шланга (поз. 18). Затем бассейн можно наполнить водой до желаемого уровня.
 12. Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным электриком, читайте раздел «Электрическая установка».
1. Ниша
 2. Закладная труба (впуск)
 3. Закладная труба (выпуск)
 4. Закладная труба, пуск
 5. Уплотнительное кольцо
 6. Заглушка
 7. Пусковой шланг (2 части)
 8. Самоклеющееся уплотнение
 9. Уплотнение
 10. Крепёжная рама
 11. Винт с утопленной головкой M5x16 (24 шт.)
 12. Винт M4x10 (8 шт.)
 13. Впускная решётка (3 детали)
 14. Передняя панель
 15. Винт с утопленной головкой M5x20 (2 шт.)
 16. Соединительный патрубок для шланга (2 шт.)
 17. Шланг (2 шт.)
 18. Зажим для шланга (4 шт.)
 19. Насос
 20. Каркас бассейна (кирпич)
 21. Настенный мат
 22. Подкладка

Внимание! Никогда не включайте незаполненный водой насос.

2b. Монтаж в толстостенном бассейне без подкладки

(Бетон с облицовкой плиткой / мозаикой)

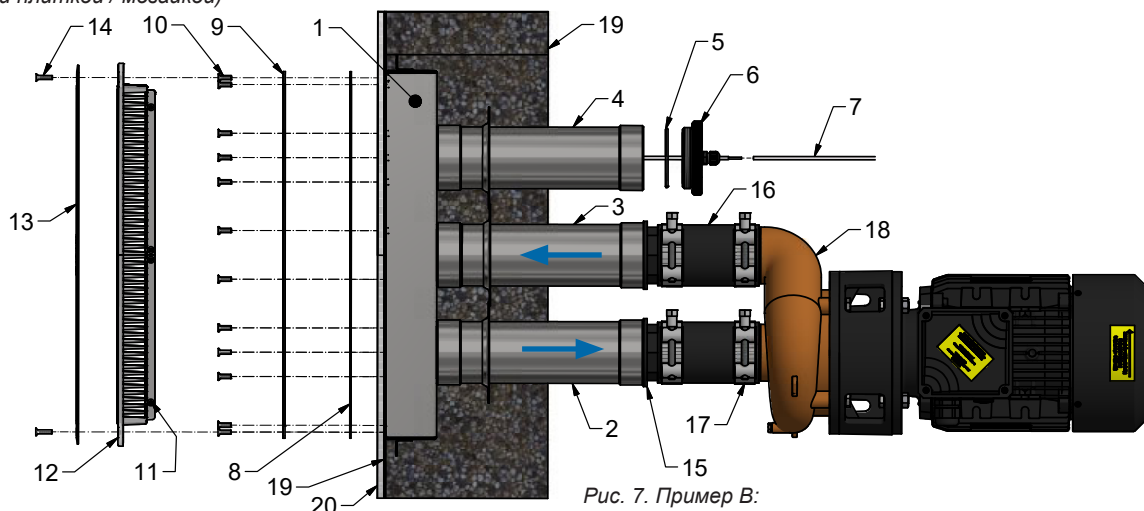


Рис. 7. Пример В:
Бетонный бассейн с кафельным покрытием, вид сверху.

1. Установите нишу (поз. 1) в форму. Фланец ниши должен быть вровень с готовой стенкой бассейна.
2. Подсоедините пусковой шланг (деталь В) к нише, см. раздел 3 «Установка пускового шланга» внизу.
3. Установите в нише все закладные трубы (поз. 2–4). Все резьбовые соединения загерметизируйте резьбовой лентой.
4. Залейте.
5. Когда бетон затвердеет (и облицовка плиткой или покраска будут выполнены): Прикрепите винтами (поз. 8) крепёжную раму (поз. 9) с уплотнением (поз. 8) внизу используя момент затяжки винтов (поз. 10) 5 Нм. Смажьте эти винты пластичной смазкой.
6. Установите впускную решётку (поз. 12) и переднюю панель (поз. 14) на винтах. Смажьте эти винты.
7. Подсоедините насос (поз. 18) к прилагаемому патрубку (поз. 15), шлангу (поз. 16) и зажимам (поз. 17). Затем бассейн можно наполнить водой до желаемого уровня.
8. Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным электриком.

Внимание! Никогда не включайте незаполненный водой насос.

1. Ниша
2. Закладная труба (впуск)
3. Закладная труба (выпуск)
4. Закладная труба, пуск
5. Уплотнительное кольцо
6. Заглушка
7. Пусковой шланг (2 детали)
8. Уплотнение
9. Крепёжная рама
10. Винт с утопленной головкой M5x16 (24 шт.)
11. Винт M4x10 (8 шт.)
12. Впускная решётка (3 детали)
13. Передняя панель
14. Винт с утопленной головкой M5x20 (2 шт.)
15. Соединительный патрубок для шланга (2 шт.)
16. Шланг (2 шт.)
17. Зажим для шланга (4 шт.)
18. Насос
19. Каркас бассейна (бетон)
20. Штукатурка
21. Облицовочный слой (кафель / мозаика)

3. Установка пускового шланга

Руководство по монтажу:

1. Немного обрежьте входящий в комплект шланг до детали 1 пускового шланга (В), внутренняя деталь, см. рисунок 8. *Имейте в виду, что длина шланга должна учитывать будущую возможность обслуживания, связанного с необходимостью понизить уровень воды в бассейне.*
2. Подсоедините деталь 1 пускового шланга к соединительному патрубку (А) в нише.
3. Наденьте другой конец пускового шланга на металлическую трубку (D) так, чтобы примерно треть трубки торчала из шланга.
4. Пропустите шланг с трубкой через кабельный ввод (C), расположенный внутри заглушки. Труба должна быть размещена в середине кабельного ввода шланг В должен немного выступать снаружи, см. рисунок.
5. Прикрутите заглушку к нише (бассейн с тонким корпусом) В или к закладной трубе (бассейн с толстым корпусом).
6. Зафиксируйте конец шланга, затянув кабельный ввод.
7. Наденьте часть 2 (Е) пускового шланга на ту часть трубки, которая торчит из кабельного ввода.
8. Подсоедините другой конец пускового шланга Е к коробке управления.

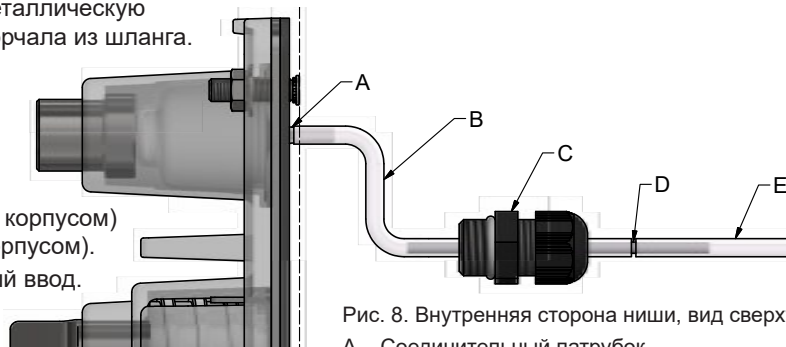


Рис. 8. Внутренняя сторона ниши, вид сверху.

- А. Соединительный патрубок
- В. Пусковой шланг, деталь 1
- С. Кабельный ввод (с уплотнительным кольцом)
- Д. Металлическая трубка Ø 2,5 мм
- Е. Пусковой шланг, деталь 2

Внимание! Пусковой шланг Е (деталь 2) должен быть уложен петлёй на высоте 150-200 мм над поверхностью воды.

Электроустановка

Все электрические подключения должны выполняться квалифицированным электриком.

На входе питания системы должен быть установлен выключатель замыкания на землю (УЗО) с максимальным током переключения 30 мА.

Мотор насоса подключается через блок автоматики Jet Swim, см. схему подключения. Сверьтесь с заводской табличкой двигателя насоса, где указана схема подключения к соединительной планке.

Убедитесь, что подключённый двигатель насоса имеет правильное направление вращения (см. стрелку направления вращения на кожухе двигателя насоса).

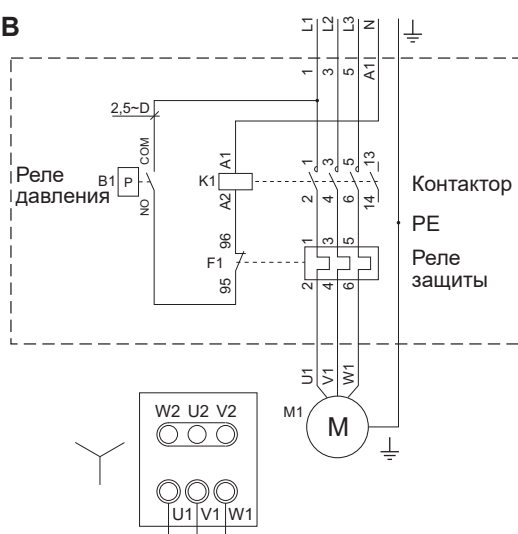
Неправильное направление может повредить насос.

Внимание! Не включайте незаполненный водой насос.

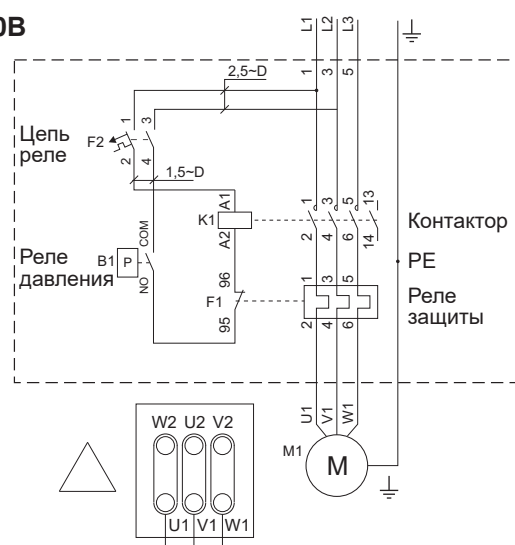
Убедитесь, что крышка двигателя в блоке управления автоматикой установлена в соответствии с номинальным током двигателя насоса, см. заводскую табличку насоса.

Электрическая схема соединений

3~400В



3~230В



Пуск

Перед запуском корпус насоса должен быть заполнен водой.

Никогда не запускайте насос без воды, это может повредить его компоненты.

1. Для запуска нажмите кнопку пуска (А) спереди, см. рисунок 3.
2. Струя может быть отрегулирована поворотом ручки (В), см. рисунок 3.
Диапазон между максимальным и минимальным потоком составляет около 2½ оборотов.
Мы рекомендуем выключить струю перед тем, как вращать ручку.
3. Струя выключается кнопкой А.

Обратите внимание

В случае риска заморозания: Чтобы избежать повреждения при замораживании опустите уровень воды примерно на 10 см ниже ниши с Jet Swim Athlete.

Ослабьте заглушку на задней панели и при необходимости слейте воду. Также слейте воду из насоса. Насос следует хранить в защищённом месте (внутри помещения).

При запуске после долгого простоя сначала проверьте состояние шлангов.